

中国人名汉语拼音字母拼写规则

[日期: 2012-09-08]

来源: 作者:

[字体: 大 中 小]

(GB/T 28039-2011, 2011-10-31 发布, 2012-02-01 实施)

目次

前言

- 1 范围
- 2 规范性引用文件
- 3 术语和定义
- 4 总则
- 5 拼写规则
- 6 特殊问题的变通处理办法

前言

本标准按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本标准由教育部语言文字信息管理司提出并归口。

本标准主要起草单位:教育部语言文字应用研究所。

本标准主要起草人:厉兵、史定国、苏培成、李乐毅、万锦堃。

1 范围

本标准规定了使用汉语拼音字母拼写中国人名的规则,包括汉语人名的拼写规则和少数民族语人名的拼写规则。为了满足应用需要,同时给出了一些特殊场合的变通处理办法。

本标准适用于文化教育、编辑出版、中文信息处理及其他方面的中国人名汉语拼音字母拼写。

2 规范性引用文件

下列文件对于本文件的应用是必不可少的。凡是注日期的引用文件,仅注日期的版本适用于本文件。凡是不注日期的引用文件,其最新版本(包括所有的修改单)适用于本文件。

《少数民族语地名汉语拼音字母音译转写法》(1976年6月国家测绘总局、中国文字改革委员会修订)

3 术语和定义

下列术语和定义适用于本文件。

3.1

单姓 *mono-character surname*

汉语中只有一个字的姓,如张、王、刘、李。

3.2

复姓 *multi-character surname*

汉语中不止一个字(一般由两个汉字构成)的姓,如欧阳、司马。

3.3

双姓 *hyphenated name*

汉语中由两个姓(单姓或复姓)并列而成的姓氏组合,如郑李、欧阳陈、周东方等。

4 总则

4.1 中国人名包括汉语姓名和少数民族语姓名。汉语姓名按照普通话拼写,少数民族语姓名按照民族语读音拼写。

4.2 本标准中的人名主要指正式姓名,即符合一般习惯用法的姓名。

4.3 根据需要,仿姓名的笔名、别名、法名、艺名等,按照正式姓名写法处理。

4.4 个别变通处理办法只适用于限定的特殊场合。

5 拼写规则

5.1 汉语人名拼写规则

5.1.1 正式的汉语人名由姓和名两个部分组成。姓和名分写,姓在前,名在后,姓名之间用空格分开。复姓连写。姓和名的开头字母大写。例如:

Wáng Fāng	王芳	Yáng Wèimín	杨为民
Mǎ Běnzāi	马本斋	Luó Chángpéi	罗常培
Ōuyáng Wén	欧阳文	Sīmǎ Xiàngnán	司马相南
Lǚ Lüè	吕略	Zhào Píng'ān	赵平安

5.1.2 由双姓组合(并列姓氏)作为姓氏部分,双姓中间加连接号,每个姓氏开头字母大写。例如:

Liú-Yáng Fān 刘杨帆 Zhèng-Lǐ Shùfāng 郑李淑芳

Dōngfāng-Yuè Fēng 东方岳峰 Xiàng-Sītú Wénliáng 项司徒文良

5.1.3 笔名、字(或号)、艺名、法名、代称、技名、帝王名号等,按正式人名写法拼写。例如:

Lǚ Xùn 鲁迅(笔名) Cáo Xuěqín 曹雪芹(“雪芹”为号)

Gài Jiàotiān 盖叫天(艺名) Lǚ Zhìshēn 鲁智深(“智深”为法名)

Dù Gōngbù 杜工部(代称) Wáng Tiě rén 王铁人(代称)

Lài Tāngyuán 赖汤圆(技名) Qín Shǐhuáng 秦始皇(帝王名号)

5.1.4 国际体育比赛等场合,人名可以缩写。汉语人名的缩写,姓全写,首字母大写或每个字母大写,名取每个汉字拼音的首字母,大写,后面加小圆点,声调符号可以省略。例如:

Lǐ Xiǎolóng 缩写为: Li X. L. 或 LI X. L. 李小龙

Róng Guótuán 缩写为: Rong G. T. 或 RONG G. T. 容国团

Zhūgě Zhìchéng 缩写为: Zhuge Z. C. 或 ZHUGE Z. C. 诸葛志成

Chén-Yán Ruòshuǐ 缩写为: Chen-Yan R. S. 或 CHEN-YAN R. S. 陈言若水

5.1.5 中文信息处理中的人名索引,可以把姓的字母都大写,声调符号可以省略。例如:

Zhāng Yǐng 拼写为: ZHANG Ying 张颖

Wáng Jiànguó 拼写为: WANG Jianguo 王建国

Shàngguān Xiǎoyuè 拼写为: SHANGGUAN Xiaoyue 上官晓月

Chén-Fāng Yùméi 拼写为: CHEN-FANG Yumei 陈方玉梅

5.1.6 公民护照上的人名,可以把姓和名的所有字母全部大写,双姓之间可以不加连接号,声调符号、隔音符号可以省略。例如:

Liú Chàng 拼写为: LIU CHANG 刘畅

Zhōu Jiànjūn 拼写为: ZHOU JIANJUN 周建军

Zhào-Lǐ Shūgāng 拼写为: ZHAOLI SHUGANG 赵李书刚

Wú Xīng' ēn 拼写为: WU XINGEN 吴兴恩

5.1.7 三音节以内不能分出姓和名的汉语人名,包括历史上已经专名化的称呼,以及笔名、艺名、法名、神名、帝王年号等,连写,开头字母大写。例如:

Kǒngzì 孔子(专称) Bāogōng 包公(专称)

Xīshī 西施(专称) Mèngchángjūn 孟尝君(专称)

Bīngxīn 冰心(笔名) Liúshāhé 流沙河(笔名)

Hóngxiànnǚ 红线女(艺名) Jiànzhēn 鉴真(法名)

Nézhā 哪吒(神仙名) Qiánlóng 乾隆(帝王年号)

5.1.8 四音节以上不能分出姓和名的人名,如代称、雅号、神仙名等,按语义结构或语音节律分写,各分开部分开头字母大写。例如:

Dōngguó Xiānsheng 东郭先生(代称)

Liǔquán Jūshì 柳泉居士(雅号 蒲松龄)

Jiàn hú Nǚxiá 鉴湖女侠(雅号 秋瑾)

Tàibái Jīnxīng 太白金星(神仙名)

5.2 少数民族语人名拼写规则

5.2.1 少数民族语姓名,按照民族语用汉语拼音字母音译转写,分连次序依民族习惯。音译转写法可以参照《少数民族语地名汉语拼音字母音译转写法》执行。

5.2.2 在一定的场合,可以在少数民族语人名音译转写原文后备注音译汉字及汉字的拼音;也可以先用或仅用音译汉字及汉字的拼音。例如:

Ulanhu(乌兰夫, Wūlánfū)

Ngapoi Ngawang Jigme(阿沛·阿旺晋美, Āpèi Āwàngjìnměi)

Seypidin(赛福鼎, Sàifúdǐng)

6 特殊问题的变通处理办法

6.1 出版物中常见的著名历史人物,港、澳、台人士,海外华侨及外籍华人、华裔的姓名,以及科技领域各科(动植物、微生物、古生物等)学名命名中的中国人名,原来有惯用的拉丁字母拼写法,必要时可以附注在括弧中或注释中。

6.2 根据技术处理的特殊需要,必要的场合(如公民护照、对外文件和书刊等),
大写宁母 Ŭ 可以用 YU 代替。例如:

Lǚ Hépíng 拼写为:LYU HEPING 吕和平